



PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF GOVERNMENT

KUVENDI I KOSOVËS
СКУПШТИНА КОСОВА
ASSEMBLY OF KOSOVO

ZAPISNIK

Sa plenarne sednice Skupštine br. 19/03 održane 22. juna 2003. godine

Sednicom (počela je u 10 časova) predsedavao je predsednik Skupštine Nedžad Daci, a kopredsedavajući je bio član Predsedništva Gojko Savić.

Predsedavajući je konstatovao da je sednici prisustvovalo 91 poslanik i proglasio je otvorenom.

Na prethodnom zasedanju, za ovu sednicu, utvrđen je sledeći **dnevni red**:

1. Usvajanje zapisnika sa prethodne sednice
2. Drugo razmatranje Predloga zakona o uvidu u službena dokumenta
3. Drugo razmatranje Predloga zakona o izmeni i dopuni Zakona o osnivanju registra prava na nepokretnu imovinu
4. Prvo razmatranje Predloga zakona o nafti i naftinim derivatima
5. Razmatranje opšteg stanja u prosveti Kosova
6. Usvajanje predloga za imenovanje člaova u skupštinskim komisijama
7. Postavljanje pitanja
8. Predlog dnevnog reda plenarne sednice za 3. jul 2003
 - 8.1. Razmatranje procesa privatizacije
 - 8.2. Drugo razmatranje Predloga zakona o javnim nabavkama
 - 8.3. Drugo razmatranje Predloga zakona o prostornom planiranja.

Predsedavajući je zahtevao od poslanika Skupštine da se radi prema utvrdjenom dnevnom redu

Sabri Hamiti je tražio da i ostala ministarstva, kao Ministarstvo za obrazovanje, podnesu izveštaje o svom radu Skupštini.

1. Usvajanje zapisbnika sa prethodne sednice

Nije bilo primedaba, te je zapisnik sa prošle sednice usvojen.

2. Dsrugo razmatranje Predloga zakona o uvidu u službena dokumenta

Predsedavajući je dao na glasanje pojedinačno amandmane Komisije za javne službe, Komisije za budžet i Parlamentarne grupe « Povratak » na predloženi zakon. Skupština je izglasala amandmane 1,2,3,8a, 9, 11, i 15a, a odbila amandmane 4, 5, 6, 7, 8b, 10, 12, 13, 14, 15b i 17.

Predsedavajući je stavio na glasanje Predlog zakona u celini i rezultat je bio:

Za.....	većina
Protiv.....	14
Uzdržanih.....	nijedan.

Predsedavajući je konstatovao da je Skupština Kosova usvojila Zakon o uvidu u službena dokumenta.

3. Drugo razmatranje Predloga zakona o izmeni i dopuni Zakona o osnivanju registra prava na nepokretnu imovinu

Predsedavajući stavio je na glasanje amandmane Komisije za javne službe podržane od glavnih komisija i Skupština je izglasala amandman 1 i 2. Zatim predsedavajući je stavio na glasanje Predlog zakona u celini i dobijen je sledeći rezultat:

Za.....	većina
Protiv.....	14
Uzdržanih	nijedan

Predsedavajući je konstatovao da je Skupština Kosova usvojila Zakon o izmeni i dopuni Zakona o osnivanju registra prava na nepokretnu imovinu

4. Prvo razmatranje Predloga zakona o nafti i naftinim derivatima

Predsedavajući je pozvao ministra Aliju Jakupija da podnese obrazloženje predloženog Zakona.

Ministar Ali Jakupi je u svom obrazloženju naglasio da ovaj zakon ima visoki prioritet i uživa podršku PISK, i UNMIK-a, a rezultat je širokih konsultacija sa međunarodnim i domaćim pravnim ekspertima. Ovim zakonom je propisano formiranje odbora za nadzor nad gorivima u vidu odeljenja koje bi radilo u okviru Ministarstva za trgovinu i industriju sa ovlašćenjem da izda licencije trgovcima naftom na veliko i malo, onda za prevoz, uskladištenje ili promet nafte.

Ovaj zakon je veoma značajan za razvoj Kosova, jer će doprineti:

1. Obezbedjenju potpunog naplaćivanja poreza i drugih fiskalnih obaveza u vezi sa prometom nafte i naftinim derivatima,
2. Ohrabivanju šireg učešća privatnog sektora i konkurencije
3. Zaštiti potrošača nafte i naftinih derivata i
4. Obezbedjenju kvaliteta i redovnog snabdevanja naftom i njenim proizvodima.

Na kraju ministar je pozvao poslanike da usvoje ovaj zakon.

Svoja mišljenja, primedbe i sugestije na predlog ovog zakona dali su i poslanici: Bajruš Džemajli, Oliver Ivanović, Naim Maljoku, Sabri Hamiti i Gojko Savić. Njihove diskusije su sastavni deo stenogramskog zapisnika.

S obzirom da su primedbe diskutanata bile suštinske prirode i skoro iste, predsedavajući je predložio da se prekine dalja rasprava i predloženi zakon povuče, odnosno vrati Vladi na tehničku obradu i doradu, pri čemu bi trebalo imati u vidu pitanja koja su već bila izneta od strane poslanika.

Zaključak: Skupština nije usvojila u načelu Predlog zakona o nafti i naftinim derivatima i zadužila Vladu da pripremi drugi tekst predloga zakona.

5. Razmatranje opšteg stanja u prosveti Kosova

Predsedavajući je pozvao ministra Redžep Osmanija da podnese Izveštaj o jednogodišnjem radu Ministarstva za obrazovanje...

Ministar Redžep Osmani – S obzirom da su poslanici dobili godišnji izveštaj pre mesec dana, ja ću se zadržati samo na neka ključna pitanja.

Ministarstvo je težište svoga rada usmerila na profesionalno vodjenje sistema obrazovanja na osnovu plana delovanja kojim su bili tačno utvrđeni ciljevi koji treba da se postižu u ovoj fazi razvoja u pogledu zadovoljavanja tekućih potreba. U prvoj godini rada bili su planirani sledeći ciljevi:

- zaokruživanje osnovne infrastrukture zakonske regulative,
- izgradnja, proširenje i renoviranje školskih objekata svih stupnjeva obrazovanja,
- sprovođenje novog obrazovnog sistema,
- izrada nove nastavnih planova i programa prema medjunarodnim standardima za sve stupnjeve obrazovanja,
- izrada i izdavanje udžbenika,
- osposobljavanje nastavnika za primenu novih metoda u procesu izvodjenja nastave,
- oprema škola potrebnim nastavnim sredstvima i učilima,
- podizanje centara za vodjenje informacionog obrazovnog sistema,
- poboljšanje uslova za redovnije pohanjanje učenika,
- poboljšanje materijalne baze i uslova rada svim prosvetnim radnicima, učenicima i studentima,

- razvoj medjunarodne saradnje u svim oblastima obrazovanja,
- izrada i realizacija raznih projekata za razvoj obrazovanja i njihovo predstavljanje pred medjunarodnim donatorima,
- reorganizacija administracije u obrazovnim institucijama u skladu sa zakonskom regulativom.

Ključna tačka nove strategije, čija je izgradnja u toku, odnosi se na jedinstvenost obrazovnog sistema, obezbedjenje potrebnog školskog prostora i dostupnosti obrazovanja za sve, postizanje bolje rezultata na svim nivoima u skladu sa medjunarodnim standardima i podsticanje roditelja i društva u celini da što više podržavaju obrazovanje i javno informisanje o rezultatima, teškoćama i problemima u prosveti.

U okviru strategije saradnje sa donatorima i medjunarodnim partnerima, Ministarstvo je od 22 do 25. maja 2003. godine, organizovalo Medjunarodnu konferenciju sa donatorima na kojoj je potvrđena volja glavnih donatora da nastave sa pružanjem podrške kosovskoj prosveti, potom su održana dva seminara na kojima su učestvovali po 200 polaznika, te domaći i medjunarodni eksperti koji su izradili konačnu verziju programa nastavnih predmeta za prvi, šesti i deseti razred. Konačna verzija programa predaće se stručnom savetu u drugoj polovini jula meseca.

Predsedavajući je zamolio poslanike da prvo razmotre preporuke komisija i šefova parlamentarnih grupa, uz zahtev da se stvari ne ponavljaju.

Hajredin Kući – Inicijativa za raspravljanje ovog pitanja potekla je od Komisije za obrazovanje..., kako bi se pretreslo ukupno stanje obrazovanja i nakon završetka školske/akademske godine. U fokusu komisije bila su četiri glavna pitanja, i to:

- Stvaranje pravne osnove u oblasti obrazovanja sa zahtevom da se dosledno poštuju odgovarajući zakoni o školstvu koji su doneti od strane Skupštine Kosova i da se time obezbedi jedinstveni obrazovni sistem na celoj teritoriji Kosova.
- Proces obrazovne reforme, pri čemu Komisija podržava reforme čiji su rezultati ocenjuju iz godine u godinu.
- Stvaranje uslova za adekvatno nagradjivanje prosvetnih radnika., pri čemu je Komisija zatražila od Vlade da izradi projekat o iznalaženju stabilnog i adekvatnog rešenja. Komisija nema konkretan predlog, ali je podržala oblike participacija u sistemu školstva, i promena namene budžeskih izdvajanja za obrazovanje prema potrebama.
- Podizanje kvaliteta obrazovnog rada uz veće angažovanje nastavnika i drugog osoblja, kao i poboljšanje uslova rada.

Na osnovu toga Komisija je izradila preporuke koje su pred vama. Nadam se da ćete ih dopuniti, posle čega verujem da će biti podržane od Skupštine, odnosno sprovedene od Vlade kako bi smo izgradili zeleni obrazovni sistem Kosova.

Sabri Hamiti - Po meni gledišta Ministarstva i Komisije su ekvivalentna. Rasprava na plenarnoj sednici je ohrabrujuća, jer obećava da će kosovsko društvo u celini biti okrenuto prema fundamentalnom tretmanu ovog važnog segmenta našeg života. Obrazovanje mora imati podršku društva i naših glavnih institucija. Obrazovna reforma i unapredjenje sistema obrazovanja u celini ne mogu se zamisliti bez odgovarajuće materijalne baze. Ja insistiram na tome, to je naglašeno i u Izveštaju radne grupe i Izveštaju Ministarstva, da se na svim nivoima stvori sistem vrednovanja i diferenciranja vrednosti.

Arsim Bajrami - Prvi korak u reformi kosovskog obrazovanja je učinjen usvajanjem dva sistemska zakona – Zakona o osnovnom i srednjem obrazovanju i Zakona o višem i visokom školstvu koji su radjeni u duhu međunarodnih standarda zahvaljujući pomoći eksperata Evropskog saveta. Nama predstoji da prema profesionalnim kriterijumima izgradimo obrazovni sistem kakav je potreban Kosovu. Podržavam preduzete mere u osnovnom i srednjem obrazovanju i nove šeme koje su evropske.

Visoko školstvo je takodje struktuirano u duhu reforme prema Bolonskoj deklaraciji. Taj duh provejava i Zakon o visokom obrazovanju. Prištinski univerzitet je među prvim univerzitetima u regionu i Jugoistočnoj Evropi struktuiran prema ovim akademskim šemama. Univerzitet je teoretski i zakonski reformisan, ali suštinski nije izvršena reforma, jer ove šeme nisu prepraćene adekvatnim društvenim tretmanom i kvalitetom koji nam je nasušno potreban. U ovom trenutku visoko školstvo je suočeno sa dva glavna izazova. Prvo obezbedjenje kvaliteta planskim merama. Na Univerzitetu postoji strategija za povećanje kvaliteta paketom mera koje planiramo da preduzmemo. Drugo je adekvatni društveni tretman svih zaposlenih u prosveti.

Mi ne želimo posebne institucije za Albance, Srbe i druge manjine. Prištinski Univerzitet je institucija svih gradjana Kosova i druge manjine su integrisane u ovu ustanovu, izuzev srpske manjine. Tražim da i Srpska zajednica odustane od etničkih institucija kao što je Univerzitet u Mitrovici i da se u celosti integriše u Prištinski Univerzitet.

Došlo je vreme da imamo viziju o tome kakav nam je univerzitet potreban i da se promeni način menadžiranja univerzitetom tako da se omogućava da pored sredstava koje odobrava Vlada ostvarimo i sopstvene prihode preko projekata, naučnog rada i ostalih oblika samofinansiranja.

Na kraju je rekao da se merama koje preduzima Ministarstvo kao i procesom započetih reformi na dobrom smo putu da za kratko vreme zaokružimo ovaj proces reformi i na taj način dostignemo nivo evropskih država kako bi smo našoj omladini obezbedili sticanje znanaja prema stručnim kriterijumima.

Bujar Dugoli je istakao da Parlamentarna grupa Alianse podržava preporuke Komisije za obrazovanje jer je i sam bio prisutan prilikom sastavljanja istih. Stanje na terenu se razlikuje u odnosu na izlaganje ministra i pismene izveštaje kao i u odnosu na naše zahteve i angažovanje. Mnogo toga što je rečeno ne stoji ili o tome javnost ima drugačije mišljenje.

Kao Parlamentarna grupa sugerišemo Ministarstvu da prilikom utvrđivanja budžetskih parametara za narednu godinu odlučno insistira da se poveća fond odnosno budžet za oblast obrazovanja. Ono što nas dodatno zabrijava jesu odnosi između institucija. Vlada i Ministarstvo treba da znaju svoju dužnost kao što treba da budu svesni svojih zadataka obrazovne institucije, univerzitet ili njihovi sindikati. Ne treba da Vlada ili Ministarstvo igraju ulogu tutora i da se mešaju u autonomiju Univerziteta.

On je u vezi sa participacijom studenata na osnovu čega je naplaćeno 4,5 miliona evra rekao da nije jasno gde su ta sredstva uložena.

On je takođe tražio da se institucije visokog školstva depolitizuju i da se onemogućavaju politički i promotivni skupovi po univerzitetskim objektima.

Na kraju je rekao da podržava preporuke i zatražio da se one svrovedu u praksi kako ne bi ostale samo na papiru.

Smiljka Milosavljević je rekla da Koalicija «Povratak» podržava izveštaje Komisije s obzirom da je i sama aktivno radila u Komisiji radi podizanja nivoa obrazovanja za pripadnike svih zajednica koji ovde žive.

Podizanje kvaliteta obrazovanja kao i primenjivanje reformi u nastavnom procesu treba da bude prioritet svih.

Kada se radi o visokom obrazovanju za srpsku zajednicu mi imamo licencu za rad u skladu sa autonomijom Univerziteta i reformama pristupamo u skladu sa bolonskom deklaracijom. Kada se radi o osnovnom i srednjem obrazovanju, kao što vam je poznato, prethodne godine smo dobili odobrenje od SPGS da reformama pristupimo nakon godinu dana i to smo poštovali, tako da ćemo naredne jeseni započeti reforme u skladu sa međunarodno prihvaćenim standardima.

Svoja mišljenja, primedbe i sugestije izneli su i poslanici: Sadik Idriz, Fatmir Sejdiu, Bajram Kosumi, Nimon Aljimusa, Drita Statovci, Sanije Aljijaj, Haljilj Ahmeti, Salja Ahmetaj, Edi Šukriju, Sabilje Baša, Ramadan Keljmendi, Šefi Sejdiu, Edita Tahiri, Ismajlj Kurteši, Meljihate Trmkoli, Džezair Murati, Džuljšen Beriša i Edžljalje Saljihu, čije su diskusije sastavni deo transkripta.

Zaključak:

Na predlog predsedavajućeg, Skupština je (sa jednim uzdržanim glasom i bez ijednog glasa protiv) usvojila Preporuke Komisije za obrazovanje, nauku i tehnologiju, i to:

Skupština Kosova,

Polazeći od postojećeg stanja u obrazovanju;

Imajući u vidu potrebu za stalnim reformama i podržavanje ovih reformi;

Imajući u vidu da materijalno stanje u obrazovnom sistemu nije zadovoljavajuće;

Radi poboljšanja kvaliteta permanentnog rada u ukupnom obrazovnom sistemu, usvaja sledeće:

PREPORUKE

1. Da se Vlada angažuje na izradi razvojne strategije obrazovnog sistema na Kosovu i da se dostavi Skupštini Kosova na usvajanje;
2. Da obrazovni sistem bude jedinstven i uklone svi paralelizmi u ovom sistemu;
3. Da se Vlada angažuje na poboljšanju materijalnog stanja u obrazovanju i nauci i da u roku od mesec dana ponudi Skupštini jedan takav projekat na usvajanje;
4. Da se donese Zakon o naučnim delatnostima;
5. Da se stvore savremeni standardi ocenivanja;
6. Da se definiše trenutni položaj i pruži pomoć postojećim institutima kao i da se stimuliše osnivanje novih;
7. Da se Vlada stimuliše saradnju naših obrazovnih i naučnih institucija sa srodnim međunarodnim institucijama;
8. Da se izvrši profesionalizacija i profilizacija srednjih škola na Kosovu;
9. Da se nastavi sa procesom reformi na prištinskom Univerzitetu;
10. Da Vlada ostvari saradnju sa obrazovnim i naučnim institucijama i angažuje eksperte za svoje potrebe;
11. Da se Vlada stalno angažuje da naše obrazovne i naučne institucije budu laičke i depolitizovane;
12. Da se predloži izgradnja novih naučno obrazovnih objekata kao i održavanje postojećih i da se za to obezbede budžetska sredstva iz konsolidovanog budžeta Kosova;
13. Da se izradi poseban projekat za stimulisavanje novih i uzdizanje postojećih kadrova;
14. Da se obrazuje Nacionalno veće za ostvarivanje reformi u obrazovnom sistemu;
15. Da se obrazuje Nacionalni fond za pružanje podrške naučnim delatnostima;
16. Da se izrade projekti koji podstiču konkurentne sposobnosti u obrazovanju.

Predsedavajući se zahvalio na doprinosu za poboljšanje kvaliteta rada u Skupštini Kosova, Sekretarijatu kao i za uslove rada, g. Franck Buolinu, bivšem generalnom sekretaru Skupštine a sada savetnik u Skupštini Kosova, jer je ovo poslednja plenarna

sednica koje će prisustvovati, poželevši mu sve najbolje u Nacionalnoj Skupštini Francuske, sa nadom da će saradnja biti nastavljena i ubuduće.

6. Usvajanje predloga o imenovanju članova skupštinskih komisija

Predsedavajući je potsetio poslanike da su dobili zahtev parlamentarne grupe DPK o imenovanju članova u skupštinskim komisijama kao i predlog Predsedništva.

1. Poslanik Bedri Seljmani, imenuje se za člana Komisije za budžet, umesto Sabilje Baša.
2. Poslanik Sabilje Baša, imenuje se za člana Komisije javnih službi, umesto poslanika Emina Krasnićija.

Predsedavajući je stavio na glasanje ovaj predlog, a rezultat je bio sledeći:

Za:	većina
Protiv:	nijedan
Uzdržanih:	nijedan

Odluka:

Predsedavajući je konstatovao da je prihvaćen predlog o imenovanju članova u Komisiji za budžet i Komisiji javnih službi.

7. Postavljanje pitanja

Poslanik Ramadan Keljmeni je rekao da se 28.5.2003. godine obratio Predsedništvu s jednim predlogom zakona koji veoma važan – predlog zakona o proglašenju lica nestalim i umrlim, s obzirom da mnogi građani ne mogu da ostvaruju svoja nasledna, imovinsko – pravna i druga prava, i o tome nije dobio nikakav odgovor. Takođe 15.03. je postavio tri pitanja za Vladu i tražio ne pismene već usmene odgovore u ovoj Skupštini.

Predsedavajući je rekao da, pozivajući se na kancelariju za prestavke i predloge, u predviđenom roku je potvrđen usmeni odgovor ministra za trgovinu i instustriju, Ali Jakupija, na pitanje poslanika Ismailja Kurtešija.

Ministar Ali Jakupi je rekao da je Ismailj Kurteši postavio dva pitanja. **Prvo pitanje** se odnosilo na povećanje cene hleba i vode u gnjilanskoj opštini. Po njemu cene su povećane od strane opštinskih organa (odbor imenovan od strane KAP) na osnovu Uredbe 2000/45, poglavlje 1. član 3. alineja f) i l), prema kojoj ovo pitanje spada u nadležnost opština. **Drugo pitanje** – šta se dogodilo i šta je preduzeto u preduzećima «Eximkos» i «Građevina». Po njemu 12.06.2003. godine u odboru KAP gde je bio prisutan lično i on, razmotrena je situacija u «Eximkosu» u vezi sa prodajom imovine u Beogradu kao i pitanje preduzeća «Građevinar» u Štrpce, koja je privatizovana i kupljena od strane direktora ovog preduzeća. U vezi sa krivicom, nivoom zloupotreba do kriminaliteta kao i o daljim merama angažovana je pravna kancelarija KAP.

Predsedavajući je rekao da, pozivajući se na kancelariju za predstavke i predloge, u predviđenom roku potvrđen usmeni odgovor ministar za kulturu, Behdžet Brajšori na pitanje poslanika Aljuša Gašija.

Ministar Behdžet Brajšori je rekao da je poslanik Aljuš Gaši pitao – šta je preduzelo Ministarstvo da se omogući nastavljjanje aktivnosti Pionirskog centra u Prištini. Po njemu nakon definisanja odgovornosti između Omladinskog centra, odnosno Doma mladih i Opštine Priština posredovanjem Ministarstva, postignut je dogovor da Omladinskom centru omogući produženje ugovora o korišćenju prostorija Doma mladih do februara 2004. godine. Potrebno je da se Ministarstvo i opštine dodatno angažuju radi iznalaženja trajnih rešenja za sve omladinske centre na Kosovu.

Predsedavajući je rekao da, pozivajući se na kancelariju za predstavke i predloge, u predviđenom roku nije potvrđen odgovor Vlade na pitanje poslanika Ramadana Kelmendija.

8. Predlog dnevnog reda za plenranu sednicu od 3. jula 2003. godine

Predsedavajući je predložio dnevni red naredne plenarne sednice koja će se održati 3. jula 2003. godine i to:

- 8.1. Razmatranje procesa privatizacije
- 8.2. Drugo razmatranje Nacrta zakona o javnim nabavkama (2002/13)
- 8.3. Drugo razmatranje Nacrta zakona o prostornom planiranju (2003/25)

Sabit Rustemi je rekao da je Komisija za medije zatražila da se održi rasprava o pitanju «Rilindije» i ostalih medija koje je ranije formirala Skupština Kosova. Predlažem da se ovaj zahtev stavi na dnevnom redu naredne plenarne sednice.

Predsedavajući je rekao da će ovaj predlog razmotriti Predsedništvo.

Edita Tahiri je predložio da se u dnevni red uvrsti i teško stanje u PTK.

Predsedavajući je rekao da ovaj predlog treba da ide po redovnom postupku.

Zaključak:

Skupština je usvojila dnevni red koji je predložilo predsedništvo za plenarnu sednicu koja će se održati 3. jula 2003. godine.

Sednica je završena u 14,40.

Sekretarijat Skupštine

Predsednik Skupštine Kosova
Akademik Nedžad Daci